



Po Leung Kuk
Lo Kit Sing (1983) College

保良局羅傑承(一九八三)中學

Cheung Hong Estate, Tsing Yi, N.T., Hong Kong

香港新界青衣長康邨

Tel: 2497 7110

Fax: 2431 1156

Dear Parents,
各位家長：

P25137

"Mandatory Reporting of Child Abuse Ordinance" Officially Effective
《強制舉報虐待兒童條例》正式生效

As of January 20, 2026, the "Mandatory Reporting of Child Abuse Ordinance" (hereinafter referred to as the "Ordinance") is officially in effect. This Ordinance requires 25 designated professionals in the social welfare, education, and healthcare sectors to report serious cases of child abuse.

Based on this Ordinance, the Po Leung Kuk and our school have separately developed the Po Leung Kuk "Guidelines for the Protection of Children" and the school-based Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College "Mandatory Reporting of Child Abuse Ordinance" guidelines. These are aimed at helping staff grasp the principles of child protection and providing effective measures for child safety and protection. Both guiding documents have been uploaded to the school website and the eClass School News, and we urge all parents to read them carefully.

We would like to reiterate that our school adopts a zero-tolerance policy towards any form of harm against children and is committed to safeguarding children's rights.

Should you have any enquiries, please contact the staff of the General Office at 2497 7111.

自2026年1月20日起，《強制舉報虐待兒童條例》（以下簡稱《條例》）正式生效。該《條例》要求社會福利、教育及醫療衛生領域的25類專業人員必須對嚴重虐待兒童的個案進行舉報。

基於上述《條例》，保良局及本校已分別制定了保良局《守護兒童指引》和保良局羅傑承（一九八三）中學《強制舉報虐待兒童條例》校本指引，旨在幫助員工掌握保護兒童的基本原則，並提供有效的兒童安全與保護措施。目前，這兩份指引已上載至學校網站及eClass學校宣佈，請各位家長務必詳閱。

我們再次強調，本校對任何形式的兒童傷害行為採取零容忍的立場，並將全力維護兒童的權益。

如有任何查詢，請與校務處職員聯絡（電話：2497 7110）。

Po Leung Kuk Lo Kit Sing (1983) College
保良局羅傑承(一九八三)中學

Law Wing Chung, Principal 羅穎忠校長

28th January 2026 二零二六年一月二十八日

